

聯合主日崇拜

麻省華人福音堂 10 / 12 / 2025

Joint Sunday Service

Chinese Gospel Church of Massachusetts, October 12, 2025

在讚美中敬拜

敬拜小組

1. 向主歡呼
2. 主我獻上生命給你
3. 人們需要主
4. 獻上我心

1. Hymn

Worship Team

1. **Shout to the Lord**
2. **I Offer My Life**
3. **People need the Lord**
4. **I Give You My Heart**

在禱告中敬拜

教牧禱告

Sandberg 牧師

2. Pastoral Prayers

Pastor Sandberg

在信息中敬拜

許重一牧師

3. Sermon

Pastor David Hsu

全然獻上的宣教

馬太福音 28:1-20

Inspiring Our All

Matthew 28:1-20

I. 與復活主同行宣教，克服我們的恐懼

II. 與復活主同行宣教，必面對阻力

III. 與復活主同行宣教，激勵我們全然獻上

與復活主同行宣教如何激勵我們踏出信心的
下一步？

I. Missions with the risen Christ overcomes our fears

II. Missions with the risen Christ will be met with opposition

III. Missions with the risen Christ inspires our all

How does being on mission with the risen Christ inspires
us to take the next faith step with Him?

在團契中敬拜

陳堯健牧師

4. Announcement

Pastor Chen

祝禱

陳堯健牧師

5. Benediction

Pastor Chen

本週金句

馬太福音 28:19-20

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

Verse of the Week

Matthew 28:19-20

Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age.

報告事項

歡迎新朋友們。Welcome New comers and stay for lunch with us.
教會招待今天來的新朋友們享用午餐，歡迎您留步。

➤ 歡迎踴躍參加教會實體主日崇拜，[線上主日崇拜鏈結](#) Sunday service live stream。

- 2025 宣教年會** 於本週末 10/10-12 舉行。詳情和講員簡介請看→[海報](#)
感謝神帶領許重一牧師和師母來到我們中間分享寶貴的信息。崇拜後，
11:30-12:30pm 宣教問與答，歡迎留步參加。Mission Q&A, all are welcome.
CGCM Annual Mission Conference Thanks Pastor David Hsu shares sermon.
- 感謝神，恭喜 Ivan 牧師和 Joyce 師母，上週喜得麟兒，母子平安。
- 青少年 Retreat 10/10-13**，求神保守大家的平安，健康和收穫滿滿代禱。
Youth Retreat from October 10-13, 2025 held at Grotonwood Camp & Conference Center.
- 姊妹團契 (實體聚會)** 歡迎姊妹們踴躍邀請朋友來參加，午餐：一家一菜。
10/14 (週二) 早上 10-12 點在教會，主領人：朱紋瑩姊妹，聚會內容→[愛的語言](#)
Sister Fellowship has in person gathering+lunch at the church at 10am-1pm on 10/14.
- 教會秋季大掃除** 十月 18 日(週六) 早上九點，清掃樹葉，擦窗戶，整理教室。
求神預備好天氣，歡迎踴躍參加，並自備工具、手套。如果下雨，順延到 10/25。
Church's Fall cleaning is on Oct. 18th (Saturday) at 9am-12pm. Welcome to bring your own tools and gloves. Rain day is 10/25.
- 十月 19 日午餐時間有教會支持的宣教士 Irene 分享宣教經歷和故事，在 112 教室，
歡迎有興趣的弟兄姐妹參加。
10/19 has missionary Irene, who is supported by the church, will share her missionary experiences and stories in Rm 112. All are welcome to attend.
- 麻省華人福音堂 會員大會通知** 會員請到教會來參加會員大會，沒有 Zoom。
10/26/2025，主日崇拜后召开会员大会，地点：60 Turnpike Road, Southborough.
大會主要議程：1. 通過上次大會會議記錄 Last meeting minutes
2. 財務及新年預算報告 Financial Report
3. 主任牧師/長老團報告 Senior Pastor/ Elder Board's Report
4. 提問/解答 Questions & Answers
5. 投票 Casting votes
Annual Congregational Meeting will be on **October 26**, immediately after the service at MPR. Church members please save the date to attend the meeting.
- 主日奉獻方式** <https://www.cgcm.org/donation/>
一. 請寄支票到教會，二. 銀行電子轉帳 請註明：主日奉獻、賑災基金 或 社區關懷
如有問題，請電郵 陳小屏弟兄：finance@cgcm.org
Sunday offering please check at: <https://www.cgcm.org/donation/>
memo, please specify: Sunday offering, disaster relief fund or Community Support. Questions please email: finance@cgcm.org

麻省華人福音堂 Chinese Gospel Church of Massachusetts

造就自己 .. 祝福別人 .. 榮耀基督

2025 教會主題：走出去 - 分別與差派 Go out - Set apart & Sent off

| 主日服事 | 本週(10/12/25) | 下週(10/19/25) |
|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 英文 / 青少年 講員 Speaker | 許重一牧師 Pastor David Hsu | Eric Sandberg |
| 中文堂 / 粵語堂 講員 Speaker | (三堂聯合崇拜) | 陳堯健牧師 |
| 中譯 Translator | 鄒輝 Hui Zou | --- --- --- |
| 領詩 Hymn leader | 駱主元 David Luo | 羅盤 |
| 司琴 Pianist | 陳毓安 Ann Chen | 車韻瑜 |
| 多媒体 Media team | 吳真 / 云彤 | 袁方 / 汪德勝 |
| 插花 Floral | 陳敏蕙 | 李洁 |
| 招待 Usher | 靳忠磊 / 孫文雷 | 靳忠磊 / 孫文雷 |
| 新堂場地 MPR | 更新團契 Renewal | Metrowest 團契 |
| 膳食清潔 Kitchen | 晨光團契 MLF | 朝陽團契 |
| 兒童午餐 Lunch | Katherine Shan / Rachel Nguyen | Jeffrey Chow / Kane Chen |

| 兒童主日學 (9:45~12:15pm) 歡迎兒童們踴躍來教會參加！ | | | |
|---------------------------------------|-----|----------|-----------|
| 班級 | 教室 | 10/12 老師 | 10/19 老師 |
| Nursery Room | 101 | 區國俊 | 張堅毅 |
| Preschool | B3 | 康蕊 / 吳菁 | 严晓红 / 顏姝雨 |
| K ~ G1 | B5 | 黄金兰 | 歐英智 |
| G2 ~ G3 | B4 | 周美娇 | 杨敏 |
| G4 ~ G5 | B1 | 繆毅 | 郑晓媚 |
| 兒童崇拜 P3~K | B4 | 黄卫俊 / 颜军 | 張墨 / 魏華蓉 |
| 兒童崇拜 G1~G5 | | | |

| 上週出席人數/十一奉獻 | | | |
|----------------|--------------------------------|----------------------------|--------------------|
| | 中文堂 Chinese / 粵語堂 Cantonese | 英文堂 English / 青少年 Youth | 兒童 Children |
| 教會 On site | 204 | | 25 |
| 網上 Online | 48 | | --- |
| 奉獻 Offering | 上週實收 Last week's | 實收累計 YTD Actual | 預算累計 YTD Budget |
| 總計 Total | \$ 11,911 | \$ 689,584 | \$ 641,000 |